

SERBIAN

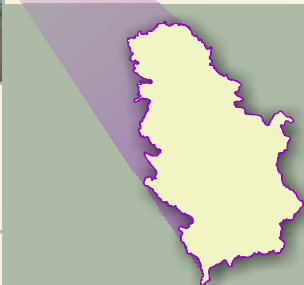
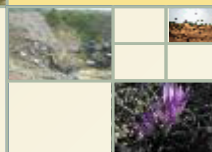
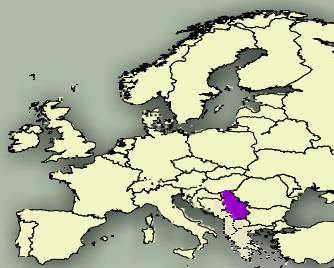
ENVIRONMENTAL

PROTECTION

AGENCY

Republic of Serbia
Ministry of Environmental Protection

LINK TO EUROPE



ВЕЗА КА ЕВРОПИ

АГЕНЦИЈА ЗА
ЗАШТИТУ
ЖИВОТНЕ
СРЕДИНЕ

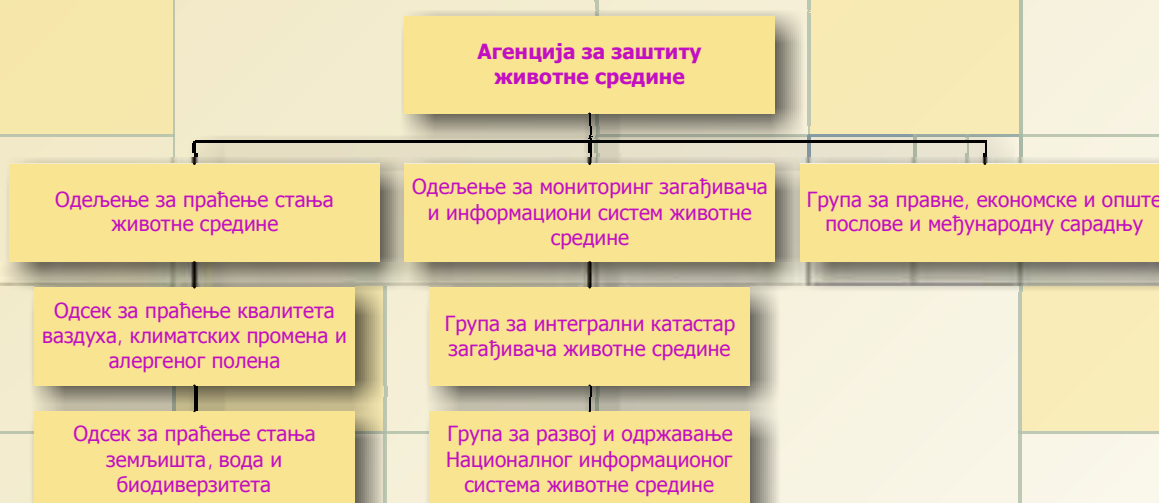
Република Србија
Министарство заштите животне средине

GENERAL INFORMATION

Serbian Environmental Protection Agency was founded by the Law on Ministries in 2004 as a specific organization within the Ministry of environmental protection and it became operational in November 2004.

Agency is managed by the director and currently it has 25 employees. Two departments are focusing on the environmental issues: Department for the monitoring of the state of the environment and Department for monitoring of polluters and information system.

Agency's main tasks are, among the others, to collect and integrate environmental data, to develop an information system for environmental protection, to create reports on the state of the environment and to cooperate with European Environmental Agency.



Агенција за заштиту животне средине је, Законом о министарствима, основана 2004. године као посебан орган у саставу Министарства заштите животне средине и практично је почела са радом у новембру месецу 2004. године.

Агенцијом руководи директор и тренутно има 25 запослених.

Организациона структура обухвата два стручна одељења: Одељење за праћење стања животне средине и Одељење за мониторинг загађивача и информациони систем.

Агенција обавља стручне послове који проистичу из закона, а између осталог односе се на развој информационог система, прикупљање и обједињавање података, израду извештаја о стању животне средине, сарадњу са Европском Агенцијом и друге.

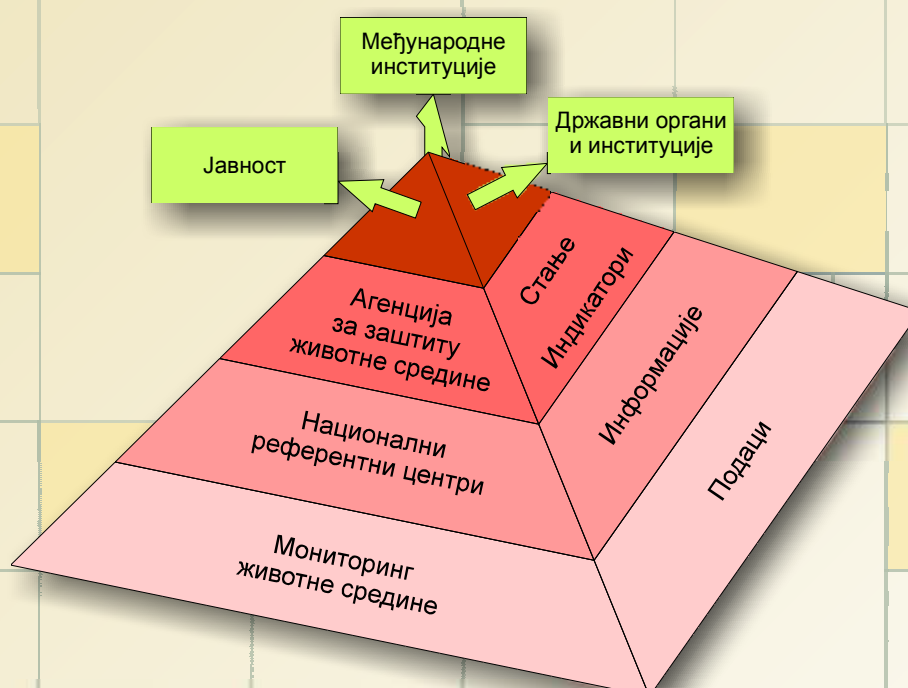
ОПШТЕ
ИНФОРМАЦИЈЕ

MISSION

Main mission of the Agency is to ensure the availability of reliable and forehand data and information on the state of the environment, essential for effective environmental policy realization.

Agency was established as a result of a need to have an organization that will focus on gathering environmental data and development of the National Information System for environmental protection.

Integrating the work of all the scientific, professional and educational institutions, cooperating with international bodies, Agency provides a central point for data and information access and dissemination.



Основна мисија Агенције је обезбеђивање поузданих и праввремених података и информација о стању животне средине, неопходних за ефикасно спровођење политике заштите животне средине у Србији.

Агенција је основана у циљу ефикасног обављања стручних послова који се односе на прикупљање и обједињавање података о животној средини и развој, усклађивање и вођење националног информационог система заштите животне средине.

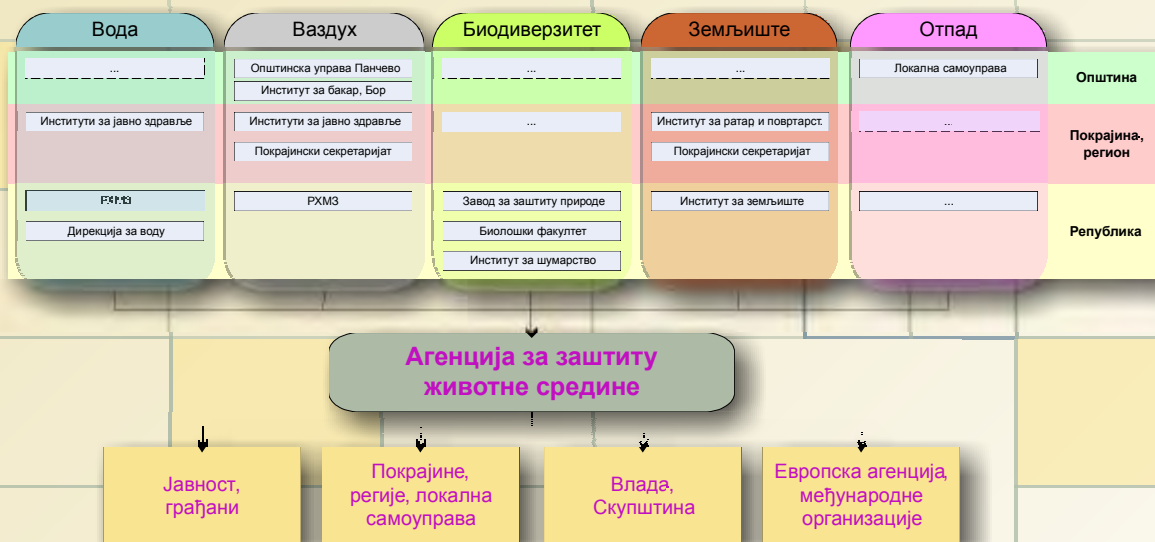
Интегришући рад националних стручних, научних и образовних установа, кроз сарадњу са међународним организацијама на изради и реализацији пројеката и програма, Агенција обезбеђује централизован приступ подацима и информацијама о стању животне средине.

МИСИЈА

INSTITUTIONAL NETWORK

While organizing procedures for environmental data collection, Agency established many contacts with scientific, professional and governmental organizations. Universities, institutes and organizations representing all levels of public administration from local to the regional, provincial and national level were recognized as a base for effective functioning of the Environmental Information System.

On the international level Agency mainly focuses on the cooperation with European Environmental Agency (EEA). Other international organizations such as European Commission, UNEP, UNDP, DG JRC, Eurostat, etc. are also included in the periodic reporting of environmental parameters.



Агенција остварује велики број контаката са научним, стручним и институцијама државне управе чиме се обезбеђује прикупљање података о животnoj средини у Србији. Факултети, институти, заводи, као и организације на свим нивоима државне управе, од локалне самоуправе, преко регионалних и покрајинских организација, до институција на републичком нивоу представљају базу за ефикасно функционисање Информационог система о животnoj средини.

Агенција за заштиту животне средине првенствено сарађује са Европском Агенцијом за заштиту животне средине (ЕЕА) као и другим међународним институцијама - Европска комисија, UNEP, UNDP, DG JRC, Eurostat... Активна сарадња омогућава стицање искуства која ће олакшати спровођење активности које нас очекују у процесу придруживања ЕУ.

МРЕЖА
ИНСТИТУЦИЈА

REPORTING

Law on the environmental protection defines Agency's obligation to prepare yearly report on the state of the environment in Serbia.

Annual report represents one of the key documents in the environmental protection domain, providing not only the evaluation of the state of the environment but also giving recommendations for future steps aiming a general improvement in this field.

Report on the state of the environment for the year 2006 was created applying D-P-S-I-R model. Social and economical development produces a pressure on the environment. As a result of this pressure the state of the environment changes, creating impact on human health and subsistence of ecosystems. Finally, the society has to make a response to this instability through political and economical measures, generating a feedback on the social and economical activities and development.



Према Закону о заштити животне средине, Агенција има обавезу израде годишњег извештаја о стању животне средине у Србији.

Извештај о стању животне средине представља један од основних докумената из ове области и даје основни приказ стања животне средине. Израђује се на основу доступних података о стању животне средине и даје процену тренутног стања, али и препоруке и мере које треба спровести у наредном периоду у циљу побољшања стања. Агенција је до сада припремила Извештаје за 2003.-2004., 2005. и 2006. годину. Извештаји су, у складу са Архуском конвенцијом, доступни најширој јавности.

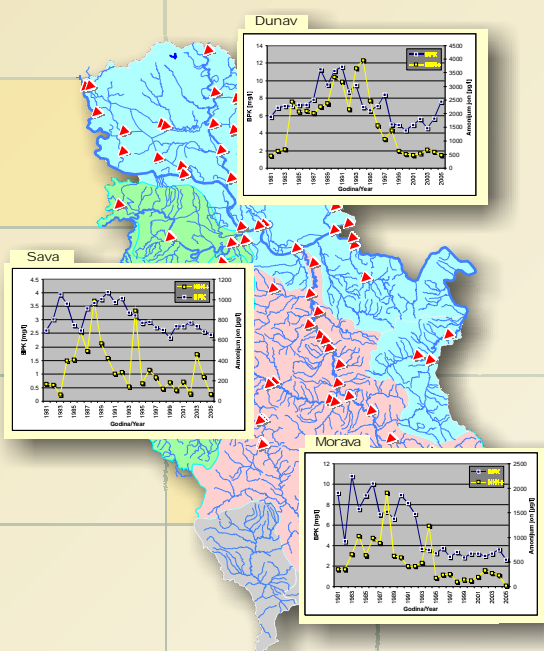
Извештај о стању животне средине за 2006. годину је израђен уз примену D-P-S-I-R модела. Друштвени и економски развој изазива одређени притисак на животну средину а као последица тога, долази до промена у стању животне средине. На крају, то доводи до различитих утицаја на људско здравље и опстанак екосистема, што захтева одзив или реакцију друштва који имају повратно дејство на активности друштвеног и економског развоја.

INDICATORS

The main objective of indicator use in the environmental protection is to summarize the huge amount of measurements and data into the limited number of most significant information. Main strengths of indicators lie in the fact that they quantify the most important impacts on the environment and enable their comparison during years.

EEA established large number of indicators divided in 31 themes. From this large set, in 2002. the Core Set Indicators was generated with 34 indicators, to provide a stable basis for indicator-based reporting by the EEA, to prioritize improvements in the quality and geographical coverage of data flows and, to streamline contributions to other European and global indicator initiatives (EU SDI, OECD EI etc.).

In the beginning of 2006. Agency prepared 17 indicators from the Core Set Indicators for Pan-european State of Environment Report which will be presented on the Sixth Ministerial Conference „Environment for Europe“ in October 2007. in Belgrade.



Основни циљ примене индикатора у заштити животне средине, у целини, је сумирање великог броја мерења и података у ограничени број најзначајnijих информација. Главна снага индикатора лежи у чињеници да они квантификују важне утицаје на животну средину и омогућују њихову компарацију током више година.

Европска Агенција за животну средину је успоставила читав низ индикатора подељених у 31 тематску целину. Од тог броја, 2002. године изведен је Основни сет (Core Set Indicators) од 34 индикатора који има за циљ да обезбеди стабилне основе за извештавање о животној средини засновано на индикаторима, да унапреди квалитет токова података и географску покривеност подацима, као и да да додатни допринос другим европским и глобалним индикаторима (EU SDI, OECD EI итд.).

Агенција је почетком 2006. године припремила 17 индикатора из Основног сета индикатора за паневропски извештај о стању животне средине који ће бити презентован на Шестој Министарској конференцији „Environment for Europe“ октобра 2007. године у Београду.

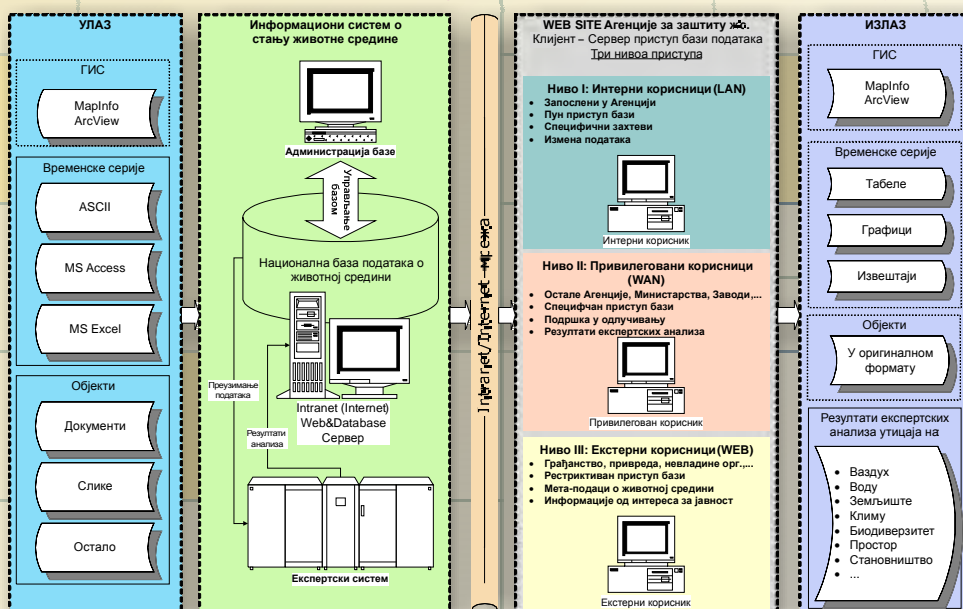
ИНДИКАТОРИ

INFORMATION SYSTEM

Set of independent monitoring networks already existing on local, regional and national levels is the base of the Information system on the environment. Each of these networks covers one or more fields of environmental protection,

creating a basic data sets forwarded to the Agency and stored in the National environmental database, core component of the Information system.

Data analyses creates the information on the state of particular environmental medium. Integration of these information gives a general conclusion on the state of the environment. Final results is a knowledge on the environmental status, providing input for decision and policy makers.



Основу информационог система чини систем за мониторинг параметра стања животне средине који се састоји од низа самосталних осматрачких мрежа на републичком, регионалном и локалном нивоу. Свака од ових мрежа, покривајући поједине области заштите животне средине, обезбеђује скупове података који улазе у Националну базу података, кључну компоненту Информационог система.

Обрадом података, долази се до креирања информације о стању појединог медијума животне средине, те синтезом ових информација и до закључка о стању животне средине. Коначни резултат је генерисање знања о статусу животне средине, чиме се обезбеђују сви неопходни чиниоци за доношење одлука, управљање животном срединам и примену постулата одрживог развоја.

ИНФОРМАЦИОНИ СИСТЕМ

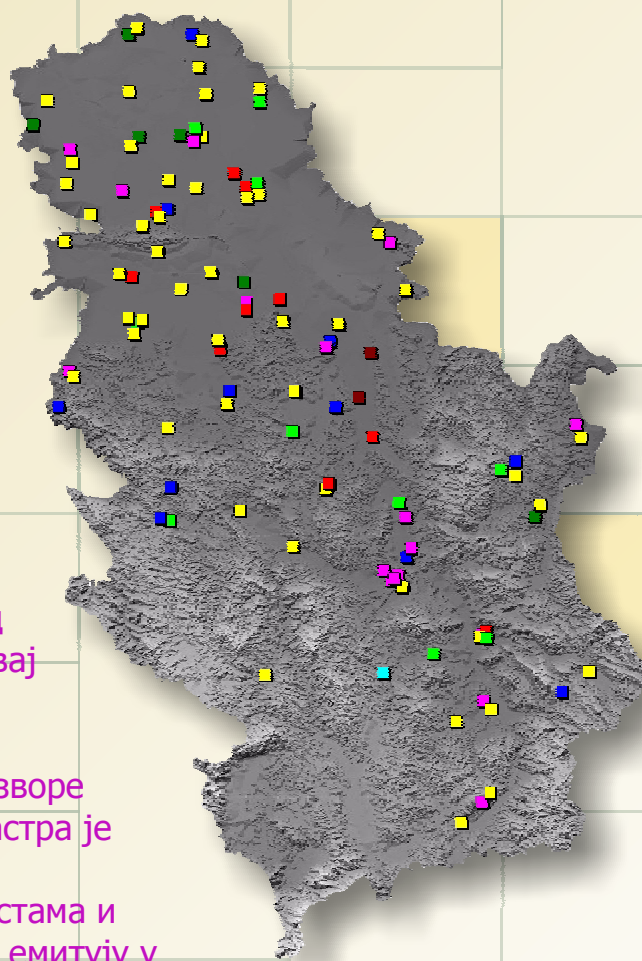
CADASTRE

Establishing and future maintaining of Integral Cadastre of Polluters in Serbia is one of the main tasks of SEPA and the establishment of this

register is in the final phase. This register is a major starting point for identifying and monitoring of pollution sources. Main objective of Cadastre is to provide free access to information on the sources, types and amounts of key pollutants being emitted to the Serbian environment.

The Serbian Integral Cadastre of Polluters is entirely harmonized with EU E-PRTR directive. Also, this register is timely tuned with corresponding EU reporting obligations - mandatory reporting starts at 2008. for emissions data in 2007.

First data for about 120 facilities was collected during 2007. for emissions in 2006. as a pilot project.



Успостављање и одржавање Интегралног катастра загађивача у Србији је један од основних задатака Агенције. Овај регистар је база за идентификацију и мониторинг предузећа која представљају изворе загађивања. Основни циљ Катастра је да обезбеди слободан приступ информацијама о изворима, врстама и количинама полутаната који се емитују у животну средину на простору Србије.

Интегрални катастар загађивача у Републици Србији је хармонизован са Е-PRTR директивом ЕУ. Успостављање регистра је временски синхронизовано са динамиком извештавања у ЕУ – обавезно извештавање почиње, као и у Европи, 2008. године, за податке о емисијама из 2007.

Први подаци из око 120 предузећа су у оквиру пилот пројекта прикупљени током 2007. године, о емисијама из 2006. године.

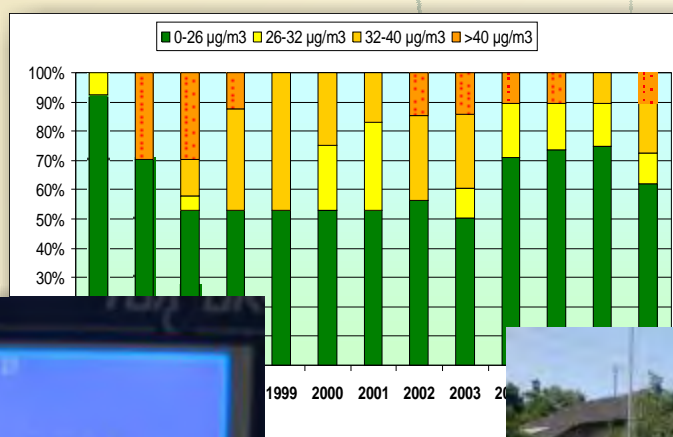
КАТАСТАР

AUTOMATIC MONITORING

During the year 2006 several activities were performed in design and creation of the Integral air quality monitoring system. Within CARDS project it is planned to install 24 automatic monitoring station while the National investment plan provided funds for supplementary 18 stations.

Agency made some additional steps in the same direction, by establishing 4 automatic stations in towns of Smederevo and Bor. Funds were provided by the Environment Protection Fund of Republic of Serbia.

The results of the continuous measurement are available on the Web site of the Agency.



Током 2006. године одвијале су се активности на успостављању државног Интегралног система мониторинга квалитета ваздуха са два различита полазишта. У оквиру CARDS пројекта предвиђене су 24 аутоматске мерне станице (АМС) док се у оквиру Националног инвестиционог плана планира постављање 18 АМС.

Агенција за заштиту животне средине је, током исте године, реализовала набавку и постављање 4 АМС и то три у Смедереву и једне у Бору. Средства за набавку ове опреме је обезбедио Фонд за заштиту животне средине Републике Србије. Резултати континуираних мерења су доступни на Web сајту Агенције.

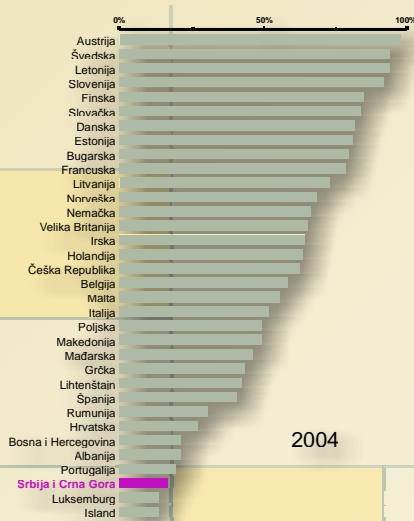
**АУТОМАТСКИ
МОНИТОРИНГ**

EEA EIONET

European Environmental Agency (EEA) was established in 1990 with main objective to create a general overview on the state of the environment in Europe, providing support for the policy makers in EU.

One of the main tasks of EEA is to establish the European Information and Observation Network (EIONET) involving all the member countries in the process of data acquisition and exchange.

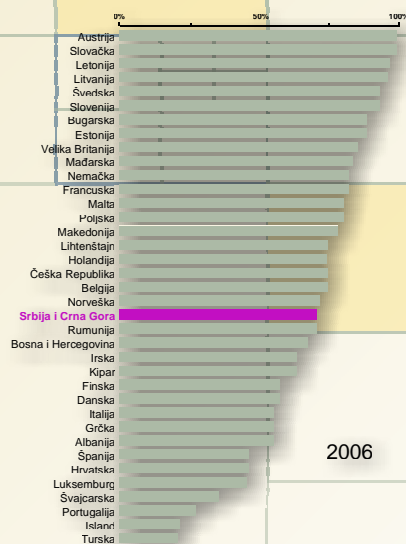
Republic of Serbia has a status of collaborative country with EEA. Serbian Agency started data delivery since its creation in 2004. Analyses of the reporting performance shows that the Agency is continuously increasing the quality and the quantity of data, ranking Serbia in a group of countries with "Strong positive trend" (+20%).



Европска агенција за животну средину (ЕЕА) је основана 1990. године ради стицања увида у стање животне средине у Европи, а све то у циљу подршке политици животне средине ЕУ.

Једна од основних улога ЕЕА је успостављање Електронске информационо осматрачке европске мреже (European Information and Observation network) (EIONET) на територији свих земаља чланица ЕЕА и подршка њеном раду.

Србија има статус земље сараднице у ЕЕА. Агенција је од свог формирања редовно достављала податке о стању животне средине на простору Србије. Анализа испуњености сета обавезних података достављених ЕЕА показује да је Агенција непрестано повећавала квантитет и квалитет достављених података из године у годину, што Србију сврстава у групу земаља са "Јаким позитивним трендом" (+20 %).



EEA
EIONET

FUTURE

Serbian Environmental Protection Agency future objectives:

Information System;

• To establish National Reference Centers for all environmental topics;

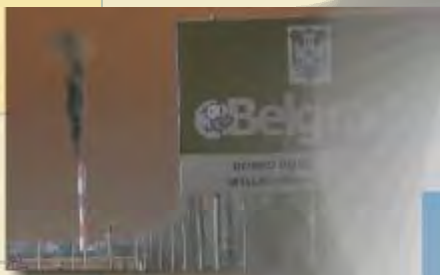
• To improve national reporting system and to fulfill international reporting obligations;

• To develop a national set of environmental indicators, in compliance with the EU standards;

• To improve quality and comparability of the environmental data and information;

• To contribute to the environmental protection in Serbia by ensuring beforehand, reliable, relevant and representative data and information on the environment;

• To enable easy and simple access to the environmental data.



Агенција за заштиту животне средине у будућности има за циљ:

• **Успостављање** Националног **информационог система** животне средине;

• **Успостављање** Националних **референтних центара** за све области животне средине;

• **Побољшавање** Националног **система извештавања** и испуњење међународних обавеза;

• **Развој** Националног **сета индикатора** животне средине у сагласности са стандардима ЕУ;

• **Побољшавање** квалитета и упоредљивости **података и информација** о животној средини;

• **Допринос заштити животне средине** у Србији кроз обезбеђивање правовремених, поузданих, релевантних и репрезентативних података и информација о животној средини;

БУДУЋНОСТ

REPUBLIC OF SERBIA
MINISTRY OF ENVIRONMENTAL PROTECTION
SERBIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

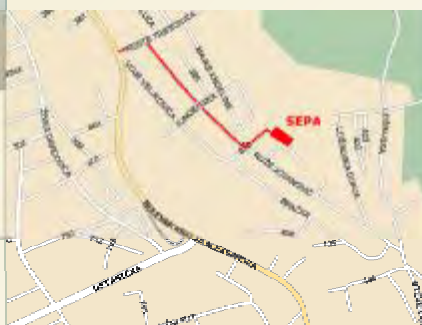
27a, Ruze Jovanovica str.
11160 Belgrade

Web: www.sepa.sr.gov.yu

E-mail: office@sepa.sr.gov.yu

Phone: +381 11 2861068

Fax: +381 11 2861077



Руже Јовановића 27а
11160 Београд
Web: www.sepa.sr.gov.yu
E-mail: office@sepa.sr.gov.yu
Тел.: +381 11 2861068
Факс: +381 11 2861077

Република Србија
Министарство заштите животне средине
АГЕНЦИЈА ЗА ЗАШТИТУ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ